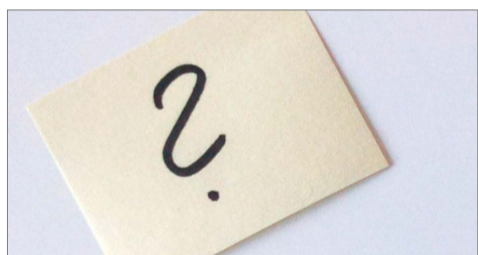


Application workshop for refugees

Together with the adult education center Tübingen, the Asylum Center Tübingen offers every Wednesday from 17.02.2018, an application workshop for refugees. You can get support there if you want to write a CV. Also, if a complete application folder has to be created. This takes place every Wednesday from 5 pm to 7 pm at the Volkshochschule Tübingen. All refugees are allowed to participate, regardless of residence status. One needs to register and schedule an appointment; in the best case, at least a week before. This is done by the coordinating office of the Asylum Center Tübingen: Ruben Malina, r.malina@asylzentrum-tuebingen.de

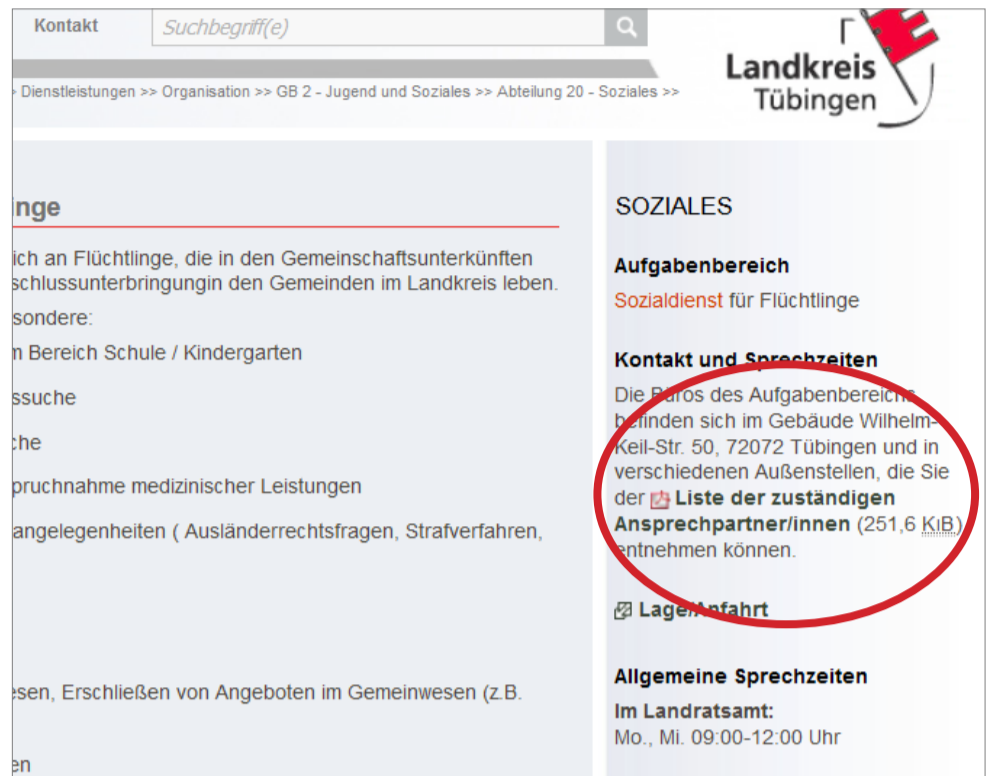


How do you get support from the social services if you have moved privately?

At „Tünews vor Ort“ in Tübingen, it was asked how to get a social worker if you have moved privately. We asked around. The easiest way is to ask other refugees. Refugees living in the same house particularly may be able to help get in touch with social services. Social workers of the district of Tübingen have three regional teams: the regional team of Tübingen and its surroundings, the regional team of Steinlachtal and the Rottenburg regional team. If you want to know who is supporting someone from the social service, it's the location of residence that matters first. The address also plays a role. On the homepage of the district there is a list of the responsible employees. The list can be found at www.kreis-tuebingen.de „Social Service for Refugees“. It is located in the right-hand column and is called „List of responsible contact persons“.

Wie bekommt man Unterstützung vom Sozialdienst, wenn man privat umgezogen ist?

Bei „Tünews vor Ort“ in Tübingen wurde gefragt, wie man einen Sozialarbeiter oder eine Sozialarbeiterin bekommt, wenn man privat umgezogen ist. Wir haben nachgefragt. Bei den Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeitern des Landkreises Tübingen gibt es drei Regionalteams: das Regionalteam Tübingen und Umgebung, das Regionalteam Steinlachtal und das Regionalteam Rottenburg. Wenn man wissen möchte, wer vom Sozialdienst jemanden unterstützt, kommt es zuerst auf den Wohnort an. Auch die Adresse spielt eine Rolle. Auf der Homepage des Landkreises gibt es eine Liste mit den zuständigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Die Liste findet man, wenn man unter www.kreis-tuebingen.de „Sozialdienst für Flüchtlinge“ sucht. Sie befindet sich in der rechten Spalte und heißt „Liste der zuständigen Ansprechpartner/innen“. Noch einfacher ist es, andere Flüchtlinge zu fragen. Besonders die Flüchtlinge die im gleichen Haus wohnen, können vielleicht helfen, mit dem Sozialdienst in Kontakt zu kommen.



www.kreis-tuebingen.de -> Sozialdienst für Flüchtlinge -> Liste der zuständigen AnsprechpartnerInnen. Bild: Screenshot www.kreis-tuebingen.de

Bewerbungswerkstatt für Flüchtlinge

Zusammen mit der Volkshochschule Tübingen bietet das Asylzentrum Tübingen ab 17.02.2018 jeden Mittwoch eine Bewerbungswerkstatt für Flüchtlinge an. Man kann dort Unterstützung bekommen, wenn man einen Lebenslauf schreiben möchte. Aber auch, wenn eine komplette Bewerbungsmappe

erstellt werden muss. Das Angebot findet jeden Mittwoch von 17 Uhr bis 19 Uhr in der Volkshochschule Tübingen statt. Alle Flüchtlinge dürfen teilnehmen, unabhängig vom Aufenthaltsstatus. Man soll sich anmelden und einen Termin planen – am besten mindestens eine Woche vorher. Das macht die Koordinationsstelle des Asylzentrums Tübingen: Ruben Malina, r.malina@asylzentrum-tuebingen.de

چرا داکتر خانگی را داکتر خانگی میگویند.

داکتر خانگی شخص اول همکلام شما در مورد مریضی شما میباشد در صورت مشکلات یا مریضی داخله تب ناراحتی درد و غیره شما میتوانید به داکتر خانه گی خود مراجعه کرده و تا حد توان وی برای تداوی شماخواهد کوشید در صورت ضرورت برای شما از دکتور های متخصص وقت گرفته تا شما شفا یاب شوید
مثال . در صورت مشکلات گوش و گلو شما داکتر خانگی داکتر گوش و گلو را برای شما پیشنهاد میکند
بسیاری از مردم با طور متداوم از داکتر خانگی خود استفاده میکنند به خاطر یکه مشکلاتش را داکتر خانگی بهتر فامیده و توسعه خوب میکنند
در صورت ضرورت داکتر برای تداوی مریض خود به خانه هم مراجعه میکند به همین دلیل وی را داکتر خانگی میگویند
در صورتیکه شما با داکتر خانگی خود خوش و راحت نیستید راحتا میتوانید داکتری دیگری را انتخاب کنید

مرکز گرمی و هوای تازه.

این دو موضوع در زمستان خیلی مهم میباشد در صورت ضرورت از هر دو باید استفاده کرد وقتی مرکز گرمی اطاق شما همیشه متداوم فعال باشد هم بالای شما مصرف اضافی امده و اتاق شما مرطوب بوده با بوی نم و پوپنک الوده شده که برای صحت مضر میباشد پس باید از هوای تازه نیز استفاده کرد تا باشد هوای اتاق شما معتدل باشد
بهترین درجه حرارت به اطاق خواب ۱۸ و برای اشپزخانه ۲۰ درجه است و درجه حرارت معمولی برای اتاق خواب از طرف شب ۱۶ درجه بوده و نیز درجه معمولی مرکز گرمی ۳ میباشد
نوت. از طرف شب و روز فقط برای دو بار هر بار برای پنج دقیقه پنجره های اتاق را باز کنید تا هوای تازه امده و در تابستان میتوان برای تبدیلی هوای اتاق روز سه بار استفاده کرد در صورت خشک کردن لباس ها و استفاده از مرکز گرمی باید بیشتر از دوبار در ایام زمستان هوای اتاق برای جلوگیری از پوپنک و یا نمناک کردن اتاق هوا تبدیل شود



How to extend the residence permit?

Some refugees already have a residence permit. On their ID card is, among other things, mentioned until when it applies. This means that one can see on the ID card when your own residence permit expires. The residence permit does not get renewed automatically. If you want to extend it, you have to apply for it. This is possible with a letter, an e-mail, or in conversation with the foreigners authority. So you can go there and say that you want to extend the residence permit. Attention: it is your own responsibility to make the application early enough. You will not be reminded. The law states that the application must be made before the current residence permit expires; preferably at least 4 weeks before, or even earlier. Once the application has been made, it will be decided how long the residence permit will be extended. There are laws that specifically decide how long the residence permit is extended on case to case basis. Each application is examined individually.

Wie verlängert man die Aufenthaltserlaubnis?

Manche Flüchtlinge haben bereits eine Aufenthaltserlaubnis. Dann steht unter anderem auf dem Ausweis, bis wann sie gilt. Das bedeutet, dass man auf dem Ausweis nachschauen kann, wann die eigene Aufenthaltserlaubnis aufhört. Die Aufenthaltserlaubnis wird nicht automatisch verlängert. Wenn man sie verlängern lassen möchte, muss man dafür einen Antrag stellen. Das geht mit einem Brief, mit einer E-Mail, oder auch im Gespräch mit der Ausländerbehörde. Man kann also auch dort hingehen und sagen, dass man die Aufenthaltserlaubnis verlängern lassen möchte. Achtung: man ist selbst dafür verantwortlich, den Antrag früh genug zu stellen. Man wird nicht daran erinnert! Im Gesetz steht, dass der Antrag gestellt werden muss, bevor die aktuelle Aufenthaltserlaubnis abläuft.



فراه گری زبان المانی به طور ان لاین.
با دو قدم متفاوت یعنی گوش کردن و صحبت کردن اطفال میتوان زود زبان المانی را یا دگنیرد. البته این پیشنهاد برای اطفال عربی بوده و با ۱۲ ساعت و با عناوین مختلف وبا پوشش لغات سریع بیشتر از ۱۰۰۰ و جملات کوتاه برای قدم های نخست مانند معرفی کردن حساب کردن روز های هفته مراجعه کردن به داکتر اب و هوا مانند امروز هوا گرم است نوت. هر ان جمله که شنیده یا دیده میشود اول به زبان المانی بوده و بعدا ترجمه ان به زبان عربی است این کورس بدون کدام هزینه بوده و در تیلفون های هوشمند انرا نیز نصب کرده میتوانید و در مکان های متفاوت المانی را یا گیریدمانند ایستگاه یا داخل بوس برای معلومات مزید
WWW.jicki.de

كيف يقوم المرء بتمديد تصريح الإقامة؟
بعض اللاجئين لديهم تصريح إقامة (بطاقة الهوية) وعلى هذا التصريح تكتب مدة الإقامة وتاريخ إنتهائها. وعند إقتراب إنتهاء هذا التصريح لايمدد بشكل تلقائي.
عندما يريد المرء تمديد تصريح الإقامة يجب عليه تقديم طلب إما عن طريق الإيميل - إرسال بريد أو عن طريق التحدث مع مركز الهجرة. يستطيع المرء أيضا الذهاب الى مركز الهجرة وإخبارهم بأنه يريد تمديد تصريح الإقامة وفي هذه الحالة يعتبر صاحب الطلب هو الشخص المسؤول عن تجديد الإقامة عن طريق إخبار مركز الهجرة بفترة لا تقل عن 4 اسابيع حيث لا يوجد جهة رسمية تقوم بتذكير المرء لفعل هذا الشيء. عند تقديم الطلب تقرر المدة التي ستمدد فيها الإقامة وهذا الشيء لن يكون سهلا حيث يوجد مجموعة من القوانين وكل قانون ينص على حالة مختلفة. يتم فحص كل طلب بشكل فردي وعلى هذا الأساس يتم تجديد الإقامة.

كيف يحصل المرء على دعم الخدمة الإجتماعية عند الانتقال الى القطاع الخاص؟
الأخصائيون الإجتماعيون في مدينة توبنغن بضمون ثلاث فرق إقليمية: فريق توبنغن الإقليمي والمناطق المحيطة بها - الفريق الإقليمي Steinlachtal - فريق روتنبورغ. عندما يريد المرء معرفة المسؤول الإجتماعي الخاص به يجب عليه أن يأخذ بعين الاعتبار كل من مكان الإقامة (المدينة) والعنوان. على الصفحة الرئيسية لدائرة المقاطعة يستطيع المرء الموظفين المسؤولين عن كل منطقة من خلال الضغط على خيار (الخدمة الاجتماعية للاجئين) الموجود في العمود الأيمن من الصفحة الرئيسية والذي يسمى الموظف او الموظفة المسؤولة.
www.kreis-tuebingen.de

ورشة عمل حول طلب التقدم الى وظيفة من أجل اللاجئين
مدرسة VHS ومركز اللجوء في مدينة توبنغن (Asylzentrum) بعمل مشترك بينهما يقدمون ورشة عمل كل يوم أربعاء لدعم اللاجئين الذين يريدون تقديم طلب من أجل التقدم الى وظيفة. خلال هذا اليوم يحصل المرء على الدعم في كتابة السيرة الذاتية او إنشاء طلب كامل. كل يوم أربعاء تبدأ ورشة العمل هذه من الساعة 5 حتى 7 مساء في مدرسة VHS توبنغن حيث يسمح لجميع اللاجئين بالمشاركة بصرف النظر عن وضع الإقامة. يجب على المرء قبل اسبوع من الذهاب الى ورشة العمل ان يقوم بالتسجيل والحصول على موعد. وهذا الشيء يقوم به منسق مركز اللجوء Ruben Malina
r.malina@asylzentrum-tuebingen.de

Am besten mindestens 4 Wochen vorher, oder noch etwas früher. Wenn man den Antrag gestellt hat, wird entschieden, für wie lange die Aufenthaltserlaubnis verlängert wird. Das wird nicht einfach irgendwie entschieden, sondern es gibt Gesetze dafür. Die Gesetze geben

für unterschiedliche Fälle vor, wie lange die Aufenthaltserlaubnis verlängert wird. Jeder Antrag wird einzeln geprüft. Deswegen kann man nicht allgemein sagen, für wie lange eine Aufenthaltserlaubnis verlängert wird.

Redaktionsteam:
Aliaa Abd Khalaf, Ammer Dabbas, Andrea Schmitt, Bashar Al Hammadi, Bright Igbinovia, Claron Mazarello, Farzanah Hassani, Halima Mohamad, Lobna Alhindi, Mohamad Alwawi, Mohammad Nazir Momand, Mostafa Elyasian, Pauline Menghini, Rahima Abdelhafid, Rozhin Rashidi, Salwa Saada, Ute Kaiser, Wolfgang Sannwald.

